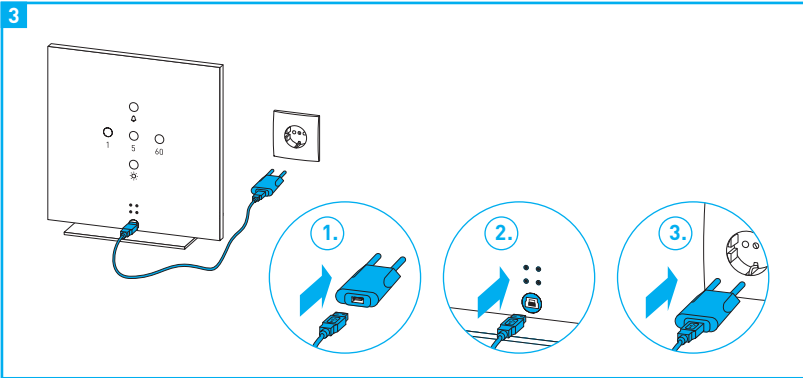
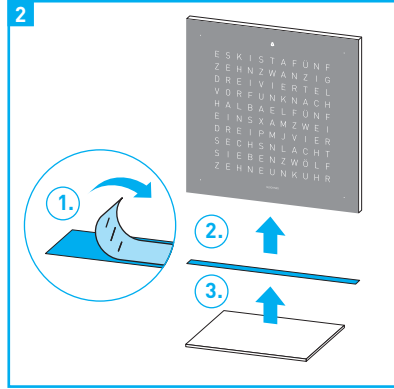
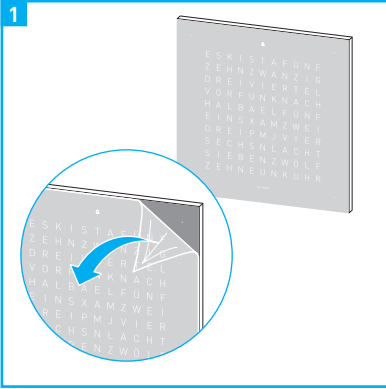


# QLOCKTWO<sup>®</sup> TOUCH

Ciesz się czasem



## Instrukcja obsługi



Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi zapewniającą bezpieczeństwo i długi okres użytkowania zegarka QLOCKTWO TOUCH oraz przechowywać ją. Instrukcja obsługi jest również dostępna w internecie: [www.qlocktwo.com](http://www.qlocktwo.com) → Information

### 1. Zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania dokładnie przeczytać instrukcję użycia, aby wykluczyć obrażenia ciała u ludzi i szkody materialne.

#### 1.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu sprawdzić kompletność dostawy. W przypadku stwierdzenia brakujących lub uszkodzonych części skontaktować się z dystrybutorem.

##### Zakres dostawy:

- QLOCKTWO TOUCH z wymienną przednią osłoną
- Cokół ze stali nierdzewnej
- Samoprzylepny pasek ochronny
- Przewód USB 3 m
- Zasilacz USB 5 V
- Ściereczka z mikrowłókna
- Dodatkowo w przypadku przedniej osłony ze stali nierdzewnej: bawełniane rękawiczki

#### 1.2 Transport i przechowywanie

**UWAGA** W celu uniknięcia szkód rzeczowych należy przestrzegać następujących zasad:

- Używać oryginalnego opakowania.
- Podczas transportu unikać uderzeń, wstrząsów i drgań.
- Przechowywać w suchych pomieszczeniach w temperaturze pokojowej i małej wilgotności powietrza.

#### 1.3 Miejsca ustawienia

**UWAGA** Norédami apsisaugoti nuo žalos:

- Nie ustawiać w miejscach o dużej wilgotności powietrza (np. w łazience).
- Ustawiać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Wybrać stabilne, antypoślizgowe i niewrażliwe podłoże.
- Nie ustawiać bezpośrednio na dyskach twardych, komputerach, telefonach komórkowych, kartach kredytowych i innych komponentach elektronicznych ani w pobliżu tego typu urządzeń, które reagują czule na magnesy.
- QLOCKTWO TOUCH ustawiać w taki sposób, aby wykluczyć możliwość przewrócenia z powodu nieumyślnych uderzeń lub pociągnięcia za przewody.
- Unikać bezpośredniego promieniowania cieplnego, np. z powodu grzejnika.
- Unikać bezpośredniego promieniowania słonecznego.

#### 1.4 Czyszczenie

Przednia osłona jest trzymana przez magnesy i w celu wyczyszczenia należy ją zdjąć.

##### Zdejmowanie/zakładanie przedniej osłony:

**UWAGA** W przypadku przedniej osłony ze stali nierdzewnej: Użyć bawełnianych rękawiczek (w komplecie).

- Ostrożnie zdjąć przednią osłonę z obudowy, pociągając ją do przodu.
- Położyć przednią osłonę na czystej, równej powierzchni w celu wyczyszczenia.
- Po zakończeniu czyszczenia ponownie dopasować przednią osłonę i założyć ją na przednią stronę obudowy.

**UWAGA** Ściereczki do polerowania, rozpuszczalniki (np. terpentyna, benzol) lub detergenty zawierające alkohol (np. spirytus) mogą powodować uszkodzenia powierzchni.

##### Przednia osłona ze szkła akrylowego (QOLOR):

- Niewielkie zanieczyszczenia usunąć ściereczką z mikrowłókna (w komplecie).
- Uporczywe zanieczyszczenia usunąć odpowiednim detergentem do szkła akrylowego lub miękką szmatką i wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

### Przednia osłona ze szcztokowanej stali nierdzewnej (FULL METAL):

- Niewielkie zanieczyszczenia usunąć ściereczką z mikrowłókna (w komplecie).
- Uporczywe zanieczyszczenia usunąć odpowiednim detergencem do stali nierdzewnej.

### Przednia osłona z powlekannej stali nierdzewnej (DEEP BLACK, GOLDEN LEGEND):

Zanieczyszczenia usunąć miękką szmatką i wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

### Przednia osłona RUST:

Ostrożnie usunąć pył z powierzchni przy użyciu miękkiej, suchej i niezakurzonej bawełnianej ściereczki lub miękkiego pędzla do włosów, nie wywierając nacisku.

## 1.5 Konserwacja i naprawa

Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać ani rozkładać zegarka QLOCKTWO TOUCH. Prace naprawcze i konserwacyjne zlecać dystrybutorowi lub producentowi. Dane kontaktowe, patrz ostatnia strona instrukcji obsługi.

## 1.6 Gwarancja

Okres gwarancji wynosi dwa lata. Zegarek QLOCKTWO TOUCH używać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami. Jeśli zasady podane w niniejszej instrukcji obsługi nie będą przestrzegane lub zegarek QLOCKTWO TOUCH zostanie zmodyfikowany, otwarty bądź przebudowany, prawa z tytułu gwarancji tracą ważność.

## 1.7 Utylizacja

**UWAGA** Niewłaściwa utylizacja stanowi obciążenie dla środowiska naturalnego.



**Urządzenia elektryczne:** Urządzeń elektrycznych nie wolno dołączać do odpadów pochodzących z gospodarstw domowych. Przestrzegać regionalnych przepisów dotyczących utylizacji. Dystrybutor jest zobowiązany do przyjęcia zwrotu.



**Stal nierdzewna:** Części ze stali nierdzewnej oddać jako złom do recyklingu. Stal nierdzewna jest cennym surowcem, który można stopić i ponownie wykorzystać.

## 2. Montaż i przyłącza



### OSTRZEŻENIE

#### Ciężkie lub śmiertelne obrażenia ciała spowodowane prądem elektrycznym

- Nie ciągnąć za przewody elektryczne, tylko za wtyczki.
- Przewody układać w taki sposób, aby nie mogły się one zagiąć / zacisnąć oraz, aby nie znajdowały się w obszarze przejściowym.
- Przed podłączeniem do zasilania prądem sprawdzić wszystkie przewody pod kątem widocznych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń nie podłączać QLOCKTWO TOUCH do prądu.
- Przestrzegać dopuszczalnych danych elektrycznych zasilania prądem, patrz rozdz. 4 „Dane techniczne”.
- Przewodów i wtyczek nie dotykać mokrymi rękami.

**UWAGA** W celu uniknięcia szkód rzeczowych należy przestrzegać następujących zasad:

- Zasady bezpieczeństwa dotyczące ustawienia, patrz rozdz. 1.3 „Miejsce ustawienia”.
- W przypadku przedniej osłony ze stali nierdzewnej i o powierzchni RUST: Użyć bawełnianych rękawiczek (w komplecie).

### Strona rozkładana, rysunek 1

→ Powoli zdjąć folię ochronną z przedniej osłony, zaczynając od narożnika.

### Strona rozkładana, rysunek 2

→ Zdjąć folię ochronną z paska zabezpieczającego.  
→ Umieścić pasek zabezpieczający (stroną z klejem) u dołu zegarka QLOCKTWO TOUCH.  
→ Postawić QLOCKTWO TOUCH na magnetycznym cokole ze stali nierdzewnej.

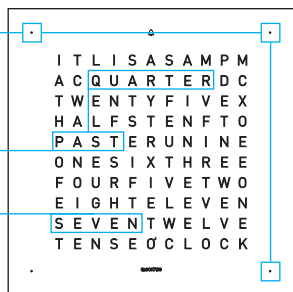
### Strona rozkładana, rysunek 3

→ Ostrożnie włożyć mini-wtyk USB do gniazda USB z tyłu obudowy.  
→ Włożyć wtyk USB do zasilacza USB.  
→ Włożyć zasilacz USB do gniazodka.  
→ Funkcje i obsługa

## 3. Funkcje i elementy obsługowe

### 3.1 Wskaźnik czasu i elementy obsługowe

#### Wskazana godzina: godzina 7:18

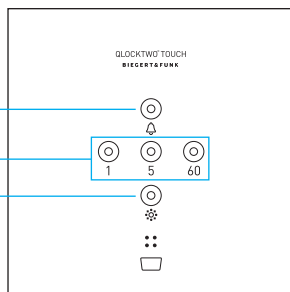


Wskazanie godziny  
Ustawienie za pomocą  
przycisku [60]

Wskazanie w krokach  
5-minutowych  
Ustawienie za pomocą  
przycisku [5]

Każdy świecący się punkt  
= 1 minuta później  
Ustawienie za pomocą  
przycisku [1]

#### Elementy obsługowe



Przycisk [☼]  
Ustawienie jasności

Ustawienie  
godziny i czasu alarmu:

- Przycisk [1]  
Kroki 1-minutowe
- Przycisk [5]  
Kroki 5-minutowe
- Przycisk [60]  
Kroki godzinowe

Przycisk [⏻]  
Alarm wł. / wyl.

### 3.2 Obsługa

#### Ustawianie godziny:

Przy pierwszym podłączeniu zegarka do zasilania prądem wskaźnik czasu miga i można wykonać ustawienia w sposób bezpośredni. Podczas naciśnięcia przycisku [1] kroki 1-minutowe wewnętrzny licznik sekund zostanie ustawiony na zero. Umożliwia to ustawienie czasu z dokładnością co do sekundy.

- Jeśli wskaźnik czasu nie miga: Przytrzymać przez ok. 3 sekundy wciśnięty przycisk [☼].
- Ustawić godzinę przy użyciu przycisków [60], [5] i [1].
- Nacisnąć przycisk [☼] lub [⏻].

#### Włączanie/wyłączanie wskazania „IT IS” (JEST):

W ustawieniu fabrycznym słowo wprowadzające „IT IS” pojawia się przy pełnej godzinie oraz przy połowie godziny.

- Jeśli słowo „IT IS” ma być wyświetlane przez cały czas:  
Przytrzymać przez ok. 3 sekundy jednocześnie naciśnięte przyciski [1] i [☼].
- Przywracanie ustawienia fabrycznego:  
Przytrzymać przez ok. 3 sekundy jednocześnie naciśnięte przyciski [1] i [☼].

#### Ustawianie jasności:

Jasność dopasowuje się automatycznie do otaczającego światła przy pomocy czujnika światła i można ją ustawiać stopniowo.

- Ponownie nacisnąć przycisk [☼].  
Ustawienia zmieniają się zgodnie z następującym wzorcem:
  - Jasność wysoka
  - Jasność średnia
  - Jasność niska
  - Tryb Night-Touch

**Tryb Night-Touch:**

W trybie Night-Touch wskazanie czasu jest wyłączone.

W przypadku włączonego alarmu świeci się tylko symbol ☹.

Tryb Night-Touch jest włączany za pomocą ustawienia jasności.

Funkcje w trybie Night-Touch:

- Wyświetlanie godziny: Dotknąć góry obudowy.  
Czas pojawi się na 3 sekundy.
- Wyświetlanie czasu alarmu: Dwukrotnie dotknąć górę obudowy.  
Czas alarmu pojawi się na 3 sekundy.
- Zakończenie trybu Night-Touch: Wyłączyć alarm lub nacisnąć przycisk [☹].

**Włączanie/wyłączanie światła nocnego:**

Wszystkie wskazania świecą się z maksymalną jasnością.

- Włączanie światła nocnego: Przytrzymać przez ok. 2 sekundy wciśnięty przycisk [60].
- Wyłączanie światła nocnego: Nacisnąć dowolny przycisk.

**Włączanie/wyłączanie wskaźnika sekund:**

Sekundy pojawiają się na przedniej osłonie wielkimi cyframi.

- Włączanie wskaźnika sekund: Przytrzymać przez ok. 3 sekundy wciśnięty przycisk [1].
- Wyłączanie wskaźnika sekund: Nacisnąć dowolny przycisk.

**3.3 Funkcje alarmowe****Wyświetlenie statusu:**

Symbol ☹ na przedniej osłonie pokazuje status alarmu.

- Symbol świeci się: alarm wł.
- Symbol nie świeci się: alarm wył.
- Symbol miga szybko: wskazanie czasu alarmu
- Symbol miga powoli: ustawienie czasu alarmu
- Symbol pulsuje powoli: tryb drzemki

**Wyświetlanie czasu alarmu:**

- Przytrzymać przez ok. 3 sekundy wciśnięty przycisk [☹].

**Ustawianie czasu alarmu:**

Ustawienie czasu alarmu odbywa się w trybie 12-godzinny.

- Przytrzymać przez ok. 3 sekundy wciśnięty przycisk [☹]. Wyświetla się czas alarmu.
- Ustawić czas alarmu (tak jak w przypadku godziny) przy użyciu przycisków [60], [5] i [1].

**Włączanie alarmu:**

- Nacisnąć przycisk [☹].
- Alarm zaczyna rozbrzmiewać cicho, następnie staje się coraz głośniejszy.

**Wyłączanie alarmu:**

- Nacisnąć przycisk [☹] lub dotknąć góry obudowy przez ok. 2 sekundy.

**Drzemka (Snooze):**

- Dotknąć góry obudowy. Po 5 minutach ponownie zabrmi alarm.  
Funkcję można powtarzać z dowolną częstotliwością.
- Zakończenie drzemki (wyłączenie alarmu): Nacisnąć przycisk [☹] lub dłużej dotknąć góry obudowy.

**3.4 Wymiana przedniej osłony**

Matryca liter na przedniej osłonie jest różna dla każdego języka. Do wskazywania innego języka dostępne są jako akcesoria odpowiednie przednie osłony, które należy wymienić.

Przednia osłona jest trzymana przez magnesy. Dlatego, w celu zmiany koloru lub języka, można ją szybko i bez problemu wymienić bez używania narzędzi. W przypadku wszystkich stalowych przednich osłon należy używać bawełnianych rękawiczek, dołączonych w komplecie.


- Ostrożnie zdjąć z korpusu do przodu przednią osłonę.
- Usunąć folię ochronną z przodu nowej przedniej osłony, kładąc ją na czystej, równej powierzchni i powoli zdejmować folię, zaczynając od narożnika. Nie zginać przedniej osłony. Zdejmowanie folii ochronnej dotyczy wyłącznie wersji ze szkła akrylowego.
- Następnie dopasować przednią osłonę do korpusu i założyć ją.

### Języki dostępne do daty druku:


<b>AR</b> arabski (zmiana koloru możliwa tylko w obrębie tego samego języka)	<b>FR</b> francuski
<b>CA</b> kataloński	<b>GR</b> grecki
<b>CH</b> niemiecki szwajcarski	<b>HE</b> hebrajski
<b>CN</b> chiński (uproszczony / tradycyjny)	<b>IT</b> włoski
<b>CZ</b> czeski	<b>JP</b> japoński
<b>DE</b> niemiecki	<b>NL</b> niderlandzki
<b>D2</b> niemiecki (wskazanie alternatywne)	<b>NO</b> norweski
<b>D3</b> niemiecki (dialekt szwabski)	<b>RU</b> rosyjski
<b>DK</b> duński	<b>SE</b> szwedzki
<b>EN</b> angielski	<b>TR</b> turecki
<b>ES</b> hiszpański	<b>PE</b> portugalski
	<b>RO</b> rumuński

### Ustawianie języka:

Podczas wymiany przedniej osłony należy za pomocą przycisków z tyłu obudowy ustawić język:

→ Nacisnąć jednocześnie przycisk [  ] i przycisk [ 5 ].

Aktualnie ustawiony język jest wyświetlany wielkimi literami.

→ Ponownie naciskać przycisk [  ], aż pojawi się oczekiwana wersja językowa.

→ Nacisnąć przycisk [60], aby zapisać wersję językową.

### 3.5 Zanik prądu

W przypadku zaniku prądu czas jest odmierzany dalej przez ok. 24 godziny. Jeśli prąd zostanie przywrócony, automatycznie pojawi się aktualna godzina. Ustawienie jasności i czasu alarmu pozostaje zachowane. W przypadku dłuższego zaniku prądu pojawi się sygnał optyczny i akustyczny.

### 3.6 Ustawianie godziny za pomocą aplikacji

Za pomocą bezpłatnej aplikacji FLASHSETTER można w prosty sposób i z dokładnością co do sekundy przenieść godzinę na QLOCKTWO TOUCH przy użyciu smartfonów.

Dodatkowe informacje znajdują się na stronie: [www.qlocktwo.com/flashsetter](http://www.qlocktwo.com/flashsetter)

## 4. Dane techniczne

Model:	QLOCKTWO TOUCH
Wymiary obudowy (wys. x szer. x gł.):	135 x 135 x 17 mm
Ciężar (z cokołem ze stali nierdzewnej):	ok. 380 g (ok. 500 g)
Temperatura otoczenia:	+15 °C do +30 °C
Wejście zasilacza USB:	110 V – 240 V ~ / 50/60 Hz, 100 mA
Wyjście zasilacza USB:	5 V = 800 mA
Wejście QLOCKTWO TOUCH:	5 V = 380 mA
Pobór prądu:	1–2 W
Dokładność chodu:	±60 sekund/rok



Zastrzega się możliwość wystąpienia pomyłek lub dokonywania zmian danych technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy ani pomyłki powstałe w druku.

**BIEGERT & FUNK**

B&F Manufacture GmbH & Co. KG  
Alemannenstr. 65, DE-73529 Schwäbisch Gmünd  
Made in Germany / © All rights reserved  
[www.qlocktwo.com](http://www.qlocktwo.com)